

Zeitschrift: Anthos : Zeitschrift für Landschaftsarchitektur = Une revue pour le paysage
Herausgeber: Bund Schweizer Landschaftsarchitekten und Landschaftsarchitektinnen
Band: 11 (1972)
Heft: 2

Artikel: IV. Internationale Tagung "Freizeit und Fremdenverkehr" = IVe Congrès international A.I.T. "Loisirs et tourisme" = IV International AIT Congress "Leisure and Tourism"

Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-133924>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 29.11.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

man, ETH Zürich, R. Benthem, Amt für Forstwirtschaft in Utrecht/NL, R. Enis, Technion Haifa, G. L. Anagnostopoulos, Athen, D. Ogrin, Biotechnische Universität Ljubljana.

Ferner findet vom 29. bis 30. Juni 1972 ein internationales Seminar über Friedhofplanung und Gestaltung statt. Als Referenten wirken mit: Prof. Martinsson, Stockholm/Karlsruhe, Prof. M. Bächer, Hochschule Kassel, Prof. R. Auzelle, Paris, Prof. G. Grzimek, Hochschule Kassel, Prof. J. Seisel, Zagreb, E. Cramer, Gartenarchitekt/BSG/SWB, Zürich, G. Hansjakob, Gartenarchitekt, München, Prof. K. P. Filipisky, Stadtgartenamt Graz/A, W. Neukom, Gartenarchitekt/BSG/SWB, Zürich, Prof. W. Friberg, Universität Alnarp/S, D. Ogrin, Biotechnische Universität Ljubljana.

R. Enis, Technion Haifa, G. L. Anagnostopoulos, Athènes, D. Ogrin, université biotechnique de Ljubljana. Un autre séminaire aura lieu du 29 au 30 juin 1972, il aura pour thème la planification et l'organisation des cimetières. Les conférences seront données par: Prof. Martinsson, Stockholm/Karlsruhe, Prof. M. Bächer, Stuttgart, Prof. Auzelle, Paris, Prof. Grzimek, école sup. Cassel, Prof. J. Seisel, Zagreb, E. Cramer, architecte-paysagiste, BSG/SWB Zurich, G. Hansjakob, architecte-paysagiste, Munich, Prof. Filipisky, Stadtgartenamt Graz/A, W. Neukomm, architecte-paysagiste, BSG/SWB Zurich, Prof. W. Friberg, université de Alnarp/S, D. Ogrin, université biotechnique Ljubljana.

Netherlands; J. Jacsman, Federal Institute of Technology, Zurich; R. Benthem, Forestry Bureau of Utrecht, Netherlands; R. Enis, Technion Haifa; G. L. Anagnostopoulos, Athens; D. Ogrin, Biotechnical University of Ljubljana.

In addition, an international seminar on cemetery planning and design will be held from June 29 to 30, 1972. Lecturers will include: Professor Martinsson, Stockholm/Karlsruhe; Professor M. Bächer, University of Stuttgart; Professor R. Auzelle, Paris; Professor G. Grzimek, University of Kassel; Professor J. Seisel, Zagreb; E. Cramer, Garden Architect BSG/SWB, Zurich; G. Hansjakob, Garden Architect, Munich; Professor K. P. Filipisky, Municipal Park Authority, Graz, Austria; W. Neukom, Garden Architect BSG/SWB, Zurich; Professor W. Friberg, University of Alnarp, Sweden; D. Ogrin, Biotechnical University of Ljubljana.

IV. Internationale Tagung «Freizeit und Fremdenver- kehr»

Studienwoche
«Freizeit, Tourismus und Umwelt»
Professor Bernecker, Wien

1. Der Haupttitel des Kongresses der AIT (Alliance Internationale de Tourisme) in Salzburg, vom 7. bis 10. Februar 1972, lautete: «Freizeit, Tourismus und Umwelt».
2. In zahlreichen Berichten hat der Kongress die Gefahren und Aufgaben unterstrichen, die auf den Menschen in seiner natürlichen Umwelt und in seinem kulturellen Bereich zukommen, und die aus der sozio-ökonomischen Entwicklung hervorgehen. Das Ziel dieser Tagung war jedoch nicht, ein Lösungskonzept der Umweltprobleme festzulegen.
3. Der Kongress hat die wachsende Veränderung des ökologischen Gleichgewichtes unterstrichen. Wegen des Ueberschreitens der autoregenerativen Fähigkeiten müssen drastische Massnahmen getroffen werden.
4. Eine dringende Massnahme ist die Weckung des öffentlichen Gewissens durch entsprechende Information aller AIT-Organisationen mit ihren Mitgliedern. Ueber ihre verschiedenen Mitgliedsorganisationen erreicht die AIT etwa 100 Millionen Menschen und wäre im Sinne der Zusammenfassung des Kongresses in der Lage, diese Information zu leisten.
5. Den Gefahren entsprechend, die der Umwelt drohen, müssen verschiedene erzieherische Massnahmen getroffen werden. Da kann die AIT auch eine wichtige Rolle spielen, und zwar durch die direkten Kontakte mit ihren Mitgliedern durch Zeitschriften, Studien und verschiedene andere Arbeiten.
6. Die Jugendgruppen müssen für diese Massnahmen gewonnen werden.
7. Es ist wichtig, alle gesetzlichen Massnahmen die die Erschliessung betreffen, in jedem Land zu sammeln, und die nationalen Organisationen für den Umweltschutz zu aktivieren.
8. Wie die Infrastruktur stark beanspruchter Erholungsgebiete funktionstüchtig gestaltet werden kann, sollte Gegenstand einer eingehenden Studie sein.
9. Planungs- und Forschungsarbeiten zum Umweltschutz sollten gefördert und die zuständigen nationalen und internationalen Kommissionen unterstützt werden.

Ive Congrès international A. I. T. «Loisirs et tourisme»

Semaine d'Etude
«Loisirs, Tourisme et Environnement»
Professeur Bernecker, Vienne

1. Le Congrès de l'A.I.T. (Alliance Internationale de Tourisme) à Salzbourg, du 7 au 10 février 1972, était le I^{ve} Congrès International «Loisirs et Tourisme» de l'A.I.T. et avait pour titre spécial: «Loisirs, Tourisme et Environnement».
2. Dans les nombreux rapports et interventions, le Congrès a fait ressortir les dangers et les tâches qui résultent des développements socio-économiques et techniques pour l'homme, dans son milieu naturel et le domaine culturel. Le but de la session n'était pas d'établir un concept pour la solution des problèmes de l'environnement.
3. Le Congrès a clairement souligné que l'altération croissante de l'équilibre écologique et le dépassement des facultés d'auto-régénération de la nature sont tels qu'il faut prendre de toute urgence des mesures draconiennes.
4. Une des mesures prioritaires paraît être l'éveil de la conscience collective par une information adéquate, à laquelle les organisations ayant un contact direct avec beaucoup de groupes de membres contribueraient tout particulièrement. L'A.I.T., qui avec ses clubs touche près de 100 millions de personnes, est disposée à rallier cette campagne d'information dans le sens des conclusions du Congrès.
5. Sur la base des données dont on dispose sur le danger effectif qui menace l'environnement, il y a lieu d'instaurer des mesures éducatives sous diverses formes. Là encore, l'A.I.T. peut jouer un rôle efficace en commun avec ses Clubs (par un contact direct avec leurs sociétaires), avec l'appui éventuel de publications y relatives, d'études et de travaux.
6. La jeunesse et ses groupements doivent être enrôlés dans toute mesure planificatrice active pour la préservation de l'environnement.
7. Il paraît important d'accumuler et de réunir dans chaque pays la matière juridique se rapportant aux dispositions respectives concernant l'exploitation de l'environnement.
8. Une étude approfondie devrait être entreprise pour déterminer comment les infrastructures des lieux de villégiature très sollicités et constituant une menace pour l'environnement, pourraient fonctionner de façon viable.
9. Des travaux de recherches d'ordre technique et de planification en vue de la suppression de la pollution de l'environnement doivent être encouragés et utilisés pour soutenir et influencer les Commissions nationales et internationales compétentes poursuivant une amélioration sensible de la protection de l'environnement.

IV International AIT Congress «Leisure and Tourism»

Study Week
«Leisure, Tourism and Environment»
Professor Bernecker, Vienna

1. The AIT (Alliance Internationale de Tourisme) Congress, held from February 7 to 10, 1972, was the 4th International Congress «Leisure and Tourism» of AIT and bore the title «Leisure, Tourism and Environment».
2. In numerous papers and contributions the Congress revealed the dangers and the tasks that arise from the socio-economic and technical developments for man's solution in his natural environment and in the cultural field. It was not the objective of the meeting to establish a concept for the solution of environmental problems.
3. The Congress has clearly emphasized that the growing modification of the ecological balance and the overstepping of nature's capability of self-regeneration are such as to impose the taking of Draconian measures.
4. One of the measures that would seem to have priority is the awakening of collective conscience by adequate information to which the organizations having direct contact with many groups of members would particularly contribute. AIT with its clubs is in touch with nearly 100 million persons and inclined to rally this information campaign in the spirit of the conclusions drawn at the Congress.
5. On the basis of the data available in respect of the actual danger that menaces the environment, it is necessary to institute educational steps in various forms. Here again, AIT can play an effectual role together with its clubs (by direct contact with its members) with the possible aid of pertinent publications, studies and work.
6. The young and their associations must be enrolled for all active planning work for the conservation of the environment.
7. It would appear to be important to accumulate and assemble in every country the legal foundations relating to matters concerning the exploitation of the environment.
8. A comprehensive study will have to be undertaken for the determination of how the infrastructures of the most attractive vacation areas which constitute a danger for the environment could function in a viable manner.
9. Technical and planning research work directed at the suppression of environmental pollution must be encouraged and employed to utilize and influence the competent national and international agencies which aim at a substantial improvement of environmental conservation.